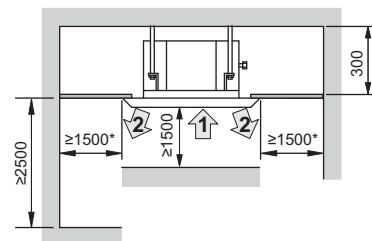
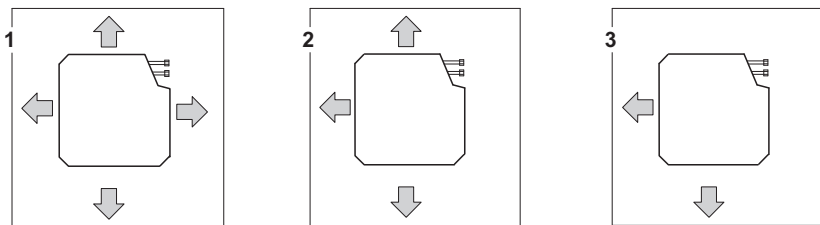


MANUAL DE INSTALARE ȘI EXPLOATARE

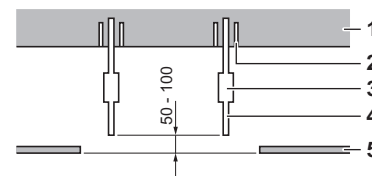
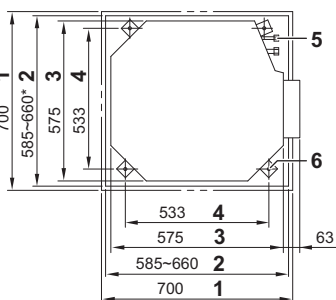
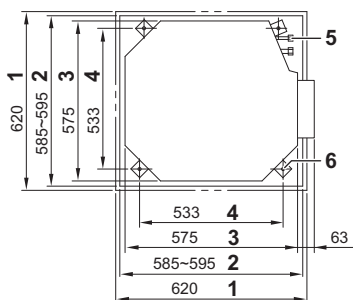
Instalații de aer condiționat în sistem 

FXZQ15A2VEB
FXZQ20A2VEB
FXZQ25A2VEB
FXZQ32A2VEB
FXZQ40A2VEB
FXZQ50A2VEB

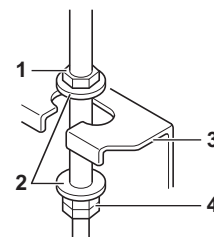
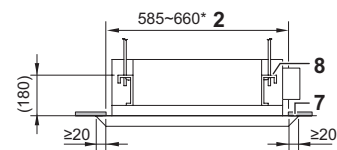
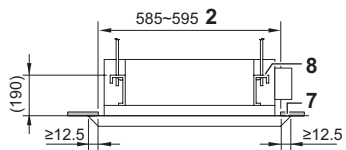


1

2



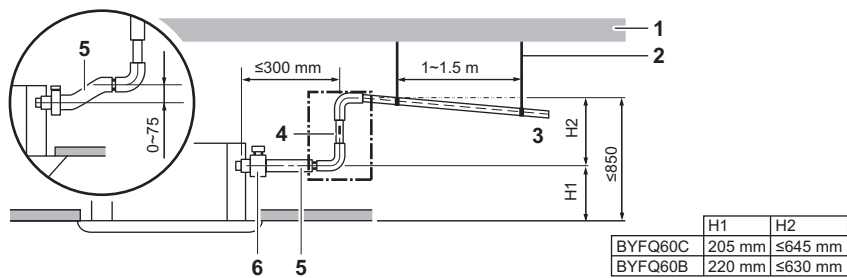
4



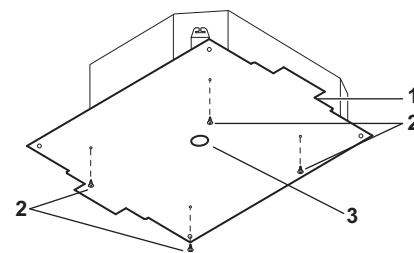
3.1

3.2

5

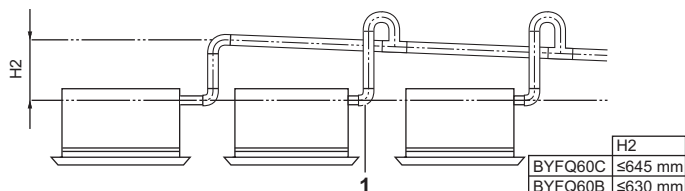
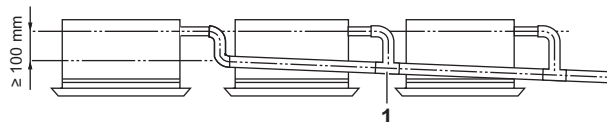


7

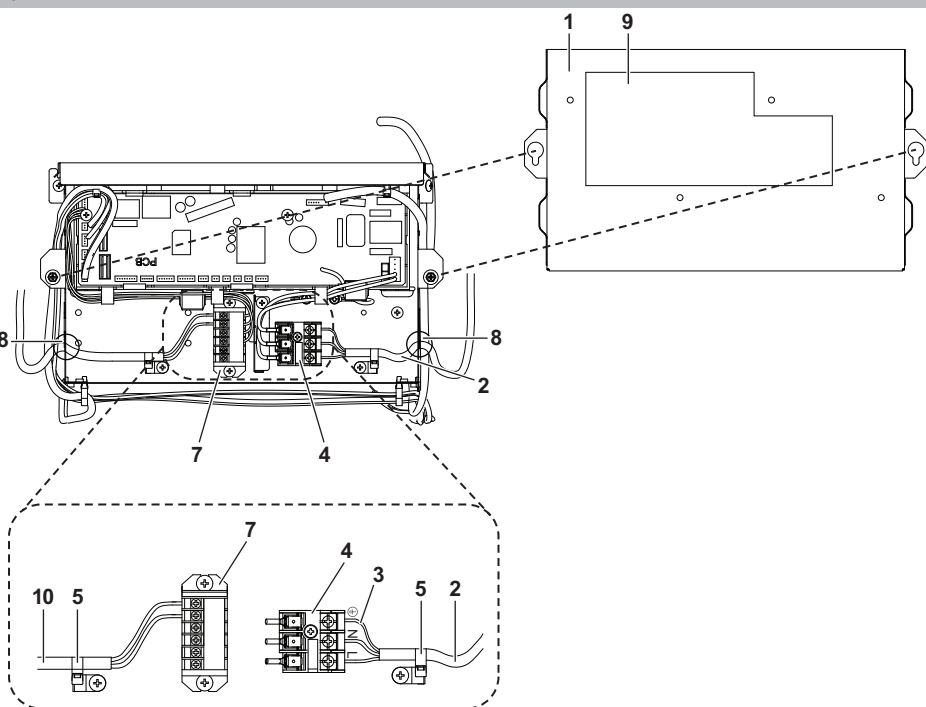


6

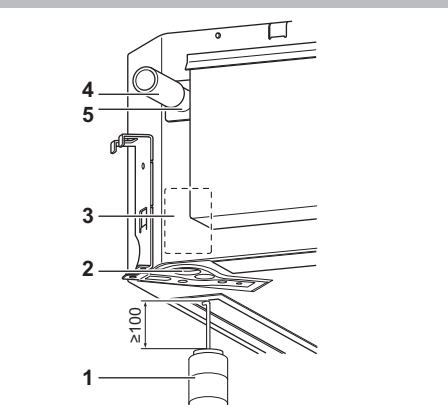
7



8

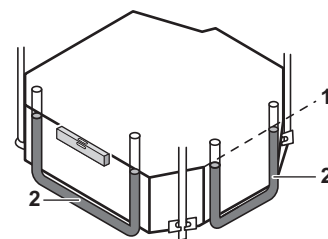


10



9

11



CE - DECLARATION-OF-COMFORMITY
 CE - KONFORMITÄTSPRÄKLARUNG
 CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
 CE - KONFORMITEITSVERKLARING

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 (en) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates;
- 02 (en) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist;
- 03 (en) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration;
- 04 (nl) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 05 (en) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
- 06 (tr) diğalar sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione;
- 07 (en) δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αφορά αυτή η παρούσα δήλωση;
- 08 (en) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere;

FXZQ15A2VEB, FXZQ20A2VEB, FXZQ25A2VEB, FXZQ32A2VEB, FXZQ40A2VEB, FXZQ50A2VEB,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions;
- 02 (en) den folgenden Normen (oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entsprechend) unter der Voraussetzung, dass sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden;
- 03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;
- 04 (en) conform to the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions;
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;
- 06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni;
- 07 είναι σύμφωνα με το(ί) ακόλουθό(ί) πρότυπο(ί) ή/και έγγραφο(ί) κανονιστικό, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας;
- 08 (en) den folgenden Vorschriften of;
- 09 conformément aux stipulations des;
- 10 overeenkomstig de bepalingen van;
- 11 siguiendo las disposiciones de;
- 12 secondo le prescrizioni per;
- 13 при соблюдении условий;
- 14 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw;
- 15 Note as set out in <A> and judged positively by
- 16 Hinweis wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt
- 17 Remark as set out in <A> and judged positively by
- 18 Bemerk wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt
- 19 ob upotrebljavaju dobici;
- 20 vanbrukt afvokoren i;
- 21 onepobavki uprazare na;
- 22 takanis nuostaijai, patikimai;
- 23 isverojoti prasibas, kas noteiktas;
- 24 orbrzabaju ustanovienai;
- 25 bunun kosulama ugun darak;

- 01 Note as set out in <A> and judged positively by
- 02 Hinweis wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt
- 03 Remark as set out in <A> and judged positively by
- 04 Bemerk wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt
- 05 Note as set out in <A> and judged positively by
- 06 Bemerk wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt
- 07 Hinweis wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt
- 08 Bemerk wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt
- 09 Bemerk wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt
- 10 Bemerk wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt

01** DICz*** is authorised to compile the Technical Construction File.
 02** DICz*** hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
 03** DICz*** est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
 04** DICz*** is bevoegd om het Technisch Constructieo dossier samen te stellen.
 05** DICz*** está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
 06** DICz*** è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.

***DICz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

CE - DECLARACÃO-DE-CONFORMIDADE
 CE - ЗАВЯЖЕНЕ-О-СОТВЕТСТВИИ
 CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
 CE - OVERYENSTEMMELSESKLARING
 CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHOĐE
 CE - FÖRSÄKRAN-OM ÖVERENSTEMMELSE

- 09 (en) заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционера воздуха, к которым относится настоящее заявление;
- 10 (en) erklærer under enansvar, at klimaanlægsmødelene, som denne deklaration vedrører;
- 11 (S) deklarerar i epegnskap av hvarandensving, att luftkonditioneringsmodellerna som betörs av denna deklaration innebar att;
- 12 (en) erklærer et fuldstændigt ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration, innebarer at;
- 13 (en) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen laatuohjeita sisältävillä laitteilla mallit;
- 14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje;
- 15 (en) δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη ότι τα μοντέλα κλιμα κλιματίζονται σύμφωνα με τα οποία ορίζονται;
- 16 (tr) açıklar sadece sorumluluğunda olduğunu, ki bu bildiriğin ilgili klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder;

- 08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções;
- 09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям;
- 10 overholder følgende standard(er) eller andre relevante retningslinjer og dokumentation, forudsat at disse anvendes i henhold til vores instrukser;
- 11 respektive utstilling är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att anvisning sies i överensstämmelse med våra instruktioner;
- 12 respektive uslyer eri i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af at disse bruges i henhold til våre instruksjoner;
- 13 nastavaur sauravaen standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimukissa edellytäten, että niitä käytetään ohjeiden mukaisesti;
- 14 za preopkladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícími normám nebo normativním dokumentům;
- 15 in sklađu sa slijedeći standard(ima) ili drugim normativnim dokument(ima), uz uvjet da se on koriste u sklađu s našim uputama;

**Machinery 2006/42/EC **
 Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC ***

- 11 Information* enigt <A> och godkänts av enligt Certifikat <C>
- 12 Merk* som det fremkommer <A> og gjennem positiv bedømmelse av ifølge Serifikat <C>
- 13 Huom* jotka on esitetty asiakirjassa <A> ja joih on hyväksynyt Serifikatin <C> mukaisesti.
- 14 Poznámka* jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s ověřovacími <C>
- 15 Napomena* kako je navedeno u <A> pozitivno ocijenjeno od strane prema Certifikatu <C>
- 16 Megjegyzés* a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölt, a(z) <C> tanúsítvány szerinti.
- 17 Uwaga* zgodnie z dokumentacją <A> pozytywną opinią i Swiadectwem <C>
- 18 Noia* asa cum este stabilit in <A> si arecizat pozitiv de in conformitate cu Certificatul <C>
- 19 Opomba* kol je določeno v <A> in odobreno s strani v skladu s certifikatom <C>
- 20 Märkus* ragu on määratud dokumentis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C>

13** DICz*** on valitud loomama Tehnika asatikujs.
 14** Společnost DICz*** má oprávnění ke kompletní souboru technické konstrukce.
 15** DICz*** je ovlašten za zradu Databake o tehničkoj konstrukciji.
 16** A DICz*** jogsull a mészaki konstrukciós dokumentáció összeállítására.
 17** DICz*** má upovaženie do zberania i opracovavania dokumentaioj konstrukcijojei.
 18** DICz*** este autorizat să completeze Dosarul Tehnic de construcție.

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
 CE - VASTAVUŠDEKLARACIJA
 CE - ДЕКЛАРАЦИЈА-ЗА-СОТВЕТСТВІЕ
 CE - DEKLARATIE-DE-CONFORMITATE

- 17 (en) deklarije na vrasna, izvrazna odgovornost, da modele klimatizatorov, kojihm dolozcu ninijeza deklaracija;
- 18 (en) deklarije na vrasna, izvrazna odgovornost, da modele klimatizatorov, kojihm dolozcu ninijeza deklaracija;
- 19 (en) deklarije na vrasna, izvrazna odgovornost, da modele klimatizatorov, kojihm dolozcu ninijeza deklaracija;
- 20 (en) deklarije na vrasna, izvrazna odgovornost, da modele klimatizatorov, kojihm dolozcu ninijeza deklaracija;
- 21 (en) deklarije na vrasna, izvrazna odgovornost, da modele klimatizatorov, kojihm dolozcu ninijeza deklaracija;
- 22 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje;
- 23 (tr) diğalar sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione;
- 24 (en) δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη ότι τα μοντέλα κλιμα κλιματίζονται σύμφωνα με τα οποία ορίζονται;
- 25 (tr) lanamen kendii sorumluluğunda olduğunu, ki bu bildiriğin ilgili klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder;

- 16 megjelölnek az alábbi szabvány (ok) vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják;
- 17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami;
- 18 sunt în conformitate cu următorii (următoare) standard(e) sau alte documente normative, cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre;
- 19 sklađu z naslednjimi standardi in drugim normativnim dokumentom, abito sekopšten standardien a citem normativnim dokumentem;
- 20 on vastastuses järgmis(ite standard)ile(s) või teiste normatiivsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhendile;
- 21 соответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции;
- 22 atlinika žemiau nurodytus standartus (ai) arba kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus;
- 23 tak je iedni atbistihi razdiđja norđajunien, abito sekopšten standardien a citem normativnim dokumentem;
- 24 su v zlođu z naslednjimi (normativni) normami) alebo jinými (normativnými) dokumentami, za predpokladu, že sa používajú v súlade s našimi návodmi;
- 25 bunun, ta matarizma gore kulanimisa kosulaja asğıdaki standartlar ve norm berifen belgelerle uyumludur;

- 01 Directives, as amended;
- 02 Direktiven, gemäß Änderung;
- 03 Directives, telles que modifiées;
- 04 Richtlijnen, zoals gewijzigd;
- 05 Directivas, según lo enmendado;
- 06 Direktive, come da modifica;
- 07 Одржувањ, омику њови промените;
- 08 Directivas, conforme alteraçao em;
- 09 Директиве со всеми поправками;
- 10 Direktivet, med senere ændringer;
- 11 Direktiv, med foretagne ændringer;
- 12 Direktivet, med foretagne ændringer;
- 13 Direktiveja, selaisina kuin ne ovat muuttuneita.
- 14 v platiimni žrėni.
- 15 Snijmenica, kako je izmijenjeno.
- 16 řádněji (ek) řs moudisřasak řemjelzeřeř.
- 17 z poźniejszimi poprawkami.
- 18 Direktivelor, cu amendamentele respective;

- 21 Забелешка* како е исправено в <A> и одобрено нормативно од согласно Сертификата <C>
- 22 Pastaba* kaip nuslyta <A> ir kaip įrašoma išspřeta pagal Serifikatą <C>
- 23 Poznámus* jak nřadřis <A> v atbistihi pozitivnřm větřimřim uslařenřm a serifikatu <C>
- 24 Poznámka* ako bolo uvedeno v <A> a pozitivne zistené v súlade s overovacími <C>
- 25 Not* ragu on määratud dokumentis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C>

19** DICz*** je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
 20** DICz*** on voliatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
 21** DICz*** è autorizzata a compilar il File Tecnico di Costruzione.
 22** DICz*** má oprávnění ke kompletní souboru technické konstrukce.
 23** DICz*** je ovlašten za zradu Databake o tehničkoj konstrukciji.
 24** DICz*** jogsull a mészaki konstrukciós dokumentáció összeállítására.
 25** DICz*** má upovaženie do zberania i opracovavania dokumentaioj konstrukcijojei.
 26** DICz*** este autorizat să completeze Dosarul Tehnic de construcție.

***DICz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.



Takayuki Fujii
 Managing Director
 1st of March 2013

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
 U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Píseň Skvrňany,
 Czech Republic

Cuprins

	Pagina
Înainte de instalare	1
Alegerea amplasamentului	2
Pregătirea înainte de instalare	3
Instalarea unității interioare	3
Tubulatura agentului frigorific	4
Lucrarea tubulaturii de evacuare	5
Lucrarea cablajului electric	6
Exemplu de cablaj și modul de setare a telecomenzii	7
Exemplu de cablaj	8
Instalarea panoului decorativ	8
Reglajul local	8
Proba de funcționare	9
Întreținerea	10
Cerințe privind dezafectarea	10
Schema cablajului	11



CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE INSTALARE. PĂSTRAȚI ACEST MANUAL LA ÎNDEMÂNĂ PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

INSTALAREA SAU CONECTAREA NECORESPUNZĂTOARE A ECHIPAMENTULUI SAU ACCESORIILOR POATE CAUZA ELECTROCUTARE, SCURTCIRCUIT, SCĂPĂRI, INCENDIU SAU ALTE DETERIORĂRI ALE ECHIPAMENTULUI. ASIGURAȚI-VĂ CĂ FOLOSIȚI DOAR ACCESORII FABRICATE DE DAIKIN, CONCEPTE ÎN MOD SPECIFIC UTILIZĂRII CU ECHIPAMENTUL ȘI INSTALAȚI-LE CU UN PROFESIONIST.

DACĂ NU SUNTEȚI SIGUR DE PROCEDURILE DE INSTALARE SAU DE UTILIZARE, LUAȚI ÎNTOTDEAUNA LEGĂTURA CU DISTRIBUITORUL DVS. DAIKIN PENTRU CONSULTANȚĂ ȘI INFORMAȚII.

Textul în limba engleză este instrucțiunea originală. Celelalte limbi sunt traducerea instrucțiunilor originale.

Înainte de instalare

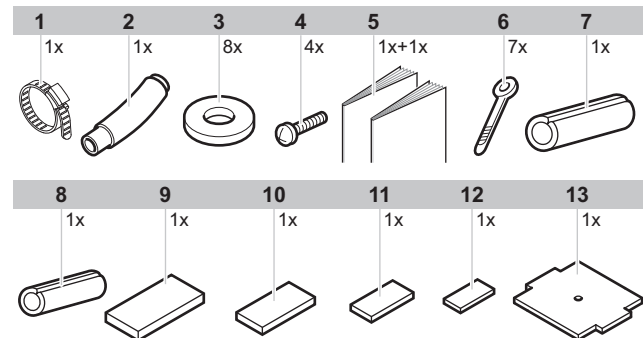
- Lăsați unitatea în ambalaj până când ajungeți la locul de instalare. Dacă despachetarea a fost inevitabilă, utilizați benzi din material moale sau plăci de protecție împreună cu o funie la ridicare, pentru a evita deteriorarea sau zgârierea unității. La despachetarea unității sau la mutarea unității după despachetare, ridicați unitatea de clemele de prindere fără a exercita presiune asupra altor componente, în special asupra tubulaturii agentului frigorific, tubulaturii de evacuare și a altor componente tratate cu rășini.
- Consultați manualul de instalare a unității exterioare pentru elemente care nu sunt descrise în acest manual.
- Precauții referitoare la agentul frigorific din seria R410A: Unitățile exterioare care se pot conecta trebuie proiectate exclusiv pentru R410A.

Măsur

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane, inclusiv copii, cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, exceptând cazul în care sunt supravegheați sau instruiți în privința utilizării aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Acest aparat este destinat utilizării de către utilizatori instruiți sau experți în magazine, în industria ușoară sau în ferme sau utilizării în scop comercial de către persoane nespecializate.
- Nu instalați sau exploatați unitatea în încăperile menționate mai jos.
 - Locurile cu ulei mineral sau cu vapori de ulei, cum ar fi bucătăriile. (Se pot deteriora piesele de plastic.)
 - Acolo unde există gaze corozive, cum ar fi gazele sulfuroase. (Se pot coroda tubulatura de cupru și punctele de lipire.)
 - Unde se folosesc lichide volatile și inflamabile precum diluant sau benzină.
 - Acolo unde există câmpuri electromagnetice generate de mașini. (Se poate defecta sistemul de comandă.)
 - Unde aerul conține cantități ridicate de sare, precum în apropierea mării și unde tensiunea fluctuează mult (de exemplu, în fabrici). De asemenea, în vehicule sau pe vapoare.
- Când alegeți locul amplasării, utilizați pentru instalare șablonul de hârtie furnizat.
- Nu instalați accesorii direct pe carcasă. Orificiile practicate cu burghiul în carcasă pot deteriora cablajul electric, provocând incendii.
- Nivelul intensității sonore este mai mic de 70 dB (A).

Accesorii

Verificați dacă următoarele accesorii sunt incluse cu unitatea.



- 1 Colier metalic
- 2 Furtun de evacuare
- 3 Șaibă pentru clema de prindere
- 4 Șurub
- 5 Manual de instalare și exploatare
- 6 Colier
- 7 Izolație pentru racordarea țevii de gaz
- 8 Izolație pentru racordarea țevii de lichid
- 9 Manșon izolator mare
- 10 Manșon izolator mediu 1
- 11 Manșon izolator mediu 2
- 12 Manșon izolator mic
- 13 Șablon de hârtie pentru instalare (decupat din partea superioară a ambalajului)

Accesorii opționale

- Există două tipuri de telecomenzi: cu fir și fără fir. Alegeți o telecomandă în funcție de solicitarea clientului și instalați-o într-un loc adecvat.
Consultați catalogul și documentația tehnică pentru a selecta o telecomandă adecvată.
- Această unitate interioară necesită instalarea unui panou decorativ opțional.

Pentru elementele următoare, aveți grijă în timpul asamblării și verificați după terminarea instalării

Bifați ✓ la verificare	
<input type="checkbox"/>	Unitatea interioară este bine fixată? Unitatea poate să cadă, să vibreze sau să facă zgomot.
<input type="checkbox"/>	S-a încheiat proba scăpărilor de gaz? Poate avea ca rezultat răcirea sau încălzirea insuficientă.
<input type="checkbox"/>	Unitatea este izolată complet? Se poate scurge apa rezultată în urma condensării.
<input type="checkbox"/>	Evacuare decurge normal? Se poate scurge apa rezultată în urma condensării.
<input type="checkbox"/>	Tensiunea de alimentare corespunde cu cea de pe placa de identificare? Unitatea poate funcționa defectuos sau se pot arde componente.
<input type="checkbox"/>	Tubulatura și cablajul sunt corecte? Unitatea poate funcționa defectuos sau se pot arde componente.
<input type="checkbox"/>	Unitatea este împământată în siguranță? Pericol la scurgeri de curent.
<input type="checkbox"/>	Dimensiunea cablajului respectă specificațiile? Unitatea poate funcționa defectuos sau se pot arde componente.
<input type="checkbox"/>	Există corpuri care să blocheze evacuarea sau admisia aerului la unitatea interioară sau exterioară? Poate avea ca rezultat răcirea sau încălzirea insuficientă.
<input type="checkbox"/>	S-a notat lungimea tubulaturii agentului frigorific și încărcarea suplimentară cu agent frigorific? Este posibil ca încărcarea cu agent frigorific a sistemului să nu fie clară.

Note pentru instalator

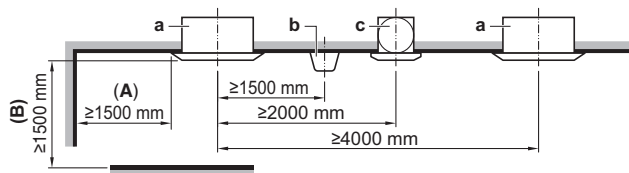
- Citiți cu atenție acest manual pentru a efectua corect instalarea. Instruiți clientul pentru a exploata corect instalația, prezentându-i manualul de exploatare atașat.
- Explicați clientului ce instalație s-a montat. Completați specificațiile de instalare corespunzătoare din capitolul "Ce este de făcut înainte de punerea în funcțiune" din manualul de funcționare a unității exterioare.

Alegerea amplasamentului

Când condițiile din tavan depășesc 30°C și o umiditate relativă de 80% sau dacă aerul proaspăt este indus către tavan și este necesară o izolație suplimentară (spumă de polietilenă cu grosimea minimă de 10 mm).

Pentru această unitate puteți selecta direcții diferite ale fluxului de aer. Trebuie să achiziționați un set opțional de panouri de blocare pentru evacuarea aerului pe direcțiile în 3 sau 4 direcții (colțuri închise).

Instalați unitatea astfel încât aerisirile, luminile sau utilajele din apropierea unității să nu interfereze cu fluxul de aer.



- a Unitatea interioară
- b Iluminarea
Figura prezintă iluminarea tavanului, dar iluminatul din tavan îngropat nu este restricționat.
- c Ventilator
- A Dacă evacuarea aerului este închisă, spațiul marcat cu (A) trebuie să fie de cel puțin 500 mm. În plus, dacă ambele colțuri, stâng și drept, ale acestei evacuări a aerului sunt închise, spațiul marcat cu (A) trebuie să fie de cel puțin 200 mm.
- B ≥1500 mm față de orice volum static

1 Alegeți un loc de instalare aprobat de clientul dvs. și în care sunt îndeplinite următoarele condiții.

- Unde se poate asigura distribuție optimă a aerului.
- Unde fluxul de aer nu este blocat.
- Unde apa condensată se poate scurge corespunzător.
- Unde tavanul fals nu este înclinat la un unghi mare.
- Unde se poate asigura un spațiu suficient pentru întreținere și deservire.
- Unde nu există riscul scăpărilor de gaze inflamabile.
- Echipamentul nu este destinat pentru utilizare într-o atmosferă cu pericol de explozie.
- Unde tubulatura dintre unitățile interioară și exterioară se poate executa în limitele permise. (Consultați manualul de instalare a unității exterioare.)
- Lăsați un spațiu de cel puțin 1 m între televizoare și radiouri și cablajul de legătură dintre unități, cablajul telecomenzilor și cablajul unităților interioare și exterioare. Astfel se evită interferența și parazitii în imagini pentru aparatura electronică respectivă. (Paraziții pot fi generați în funcție de starea în care se generează undele electrice, chiar dacă se păstrează distanța de 1 metru.)
- Când se instalează setul telecomenzii fără fir, distanța între telecomanda fără fir și unitatea interioară poate fi mai scurtă dacă există lumini fluorescente electrice pornite în cameră. Unitatea interioară trebuie instalată cât mai departe de luminile fluorescente.

2 Înălțimea tavanului

Această unitate interioară se poate instala pe tavane până la 3,5 m înălțime. Cu toate acestea, este necesar să efectuați reglaje locale utilizând telecomanda când instalați unitatea la o înălțime de peste 2,7 m.

Pentru a evita atingerea accidentală, se recomandă instalarea unității la o înălțime mai mare de 2,5 m.

Consultați "Reglajul local" la pagina 8 și manualul de instalare a panoului decorativ.

3 Direcțiile fluxului de aer

Selectați direcțiile fluxului de aer adecvate încăperii și locul de instalare. Pentru evacuarea aerului în 3 direcții, trebuie să efectuați setări la locul de instalare cu ajutorul telecomenzii și să închideți evacuările de aer. Consultați manualul de instalare al setului opțional cu garnitura de blocare și "Reglajul local" la pagina 8. (A se vedea figura 1) (↑ : direcția fluxului de aer)

- 1 Leșire a aerului în toate direcțiile
- 2 Leșire a aerului în 4 direcții
- 3 Leșire a aerului în 3 direcții

NOTĂ Direcțiile fluxului de aer sunt prezentate în figura 1 numai ca exemple de direcții posibile ale fluxului de aer.

4 Utilizați bolțuri de suspendare pentru instalare. Verificați dacă tavanul este suficient de puternică pentru a susține greutatea unității interioare. Dacă există riscuri, consolidați tavanul înainte de instalarea unității.

(Unghiul de instalare este marcat pe șablonul de hârtie pentru instalare. Consultați-l pentru a verifica punctele care necesită ranforsarea.)

Pentru spațiul necesar pentru instalare, consultați figura 2 (↑ : direcția fluxului de aer)

- 1 Evacuare aer
- 2 Admisie aer

NOTĂ Lăsați un spațiu de cel puțin 200 mm în locurile marcate cu *, pe laturile pe care evacuarea aerului este închisă.

Pregătirile înainte de instalare

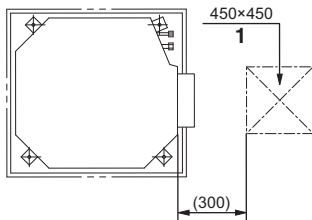
1 Raportul dintre golul din tavan pentru unitate și poziția bolțului de suspendare.

În cazul panoului decorativ
BYFQ60C: Consultați figura 3.1
BYFQ60B: Consultați figura 3.2

- 1 Dimensiunile panourilor decorative
- 2 Dimensiunile golului din tavan fals
- 3 Dimensiunile unității interioare
- 4 Dimensiunile unghiului bolțului de suspendare
- 5 Tubulatura agentului frigorific
- 6 Bolțul de suspendare (x4)
- 7 Tavan fals
- 8 Clemă de prindere

Montați deschiderea pentru inspectare pe partea cutiei de comandă, unde se pot efectua cu ușurință întreținerea și inspectarea cutiei de comandă și a pompei de evacuare.

- 1 Deschidere pentru inspectare



În cazul panoului decorativ BYFQ60B

NOTĂ Instalarea se poate executa la o dimensiune a tavanului de 660 mm (marcată cu *). Totuși, pentru a obține o dimensiune de suprapunere a panoului tavanului de 20 mm, spațiul între tavan și unitate trebuie să fie de maximum 45 mm. Dacă spațiul între tavan și unitate depășește 45 mm, fixați material din care este făcut tavanul pe partea respectivă sau recuperați din tavan.

2 Efectuați deschiderea din tavan necesară instalării, unde este cazul. (Pentru tavane existente.)

- Consultați șablonul de hârtie pentru instalare pentru dimensiunile deschiderii din tavan.
- Efectuați deschiderea din tavan necesară instalării. De pe partea deschiderii spre evacuarea carcasi sau deschiderea pentru inspectare, introduceți tubulatura agentului frigorific și de evacuare și cablajul telecomenzii (nu este necesar pentru tipul fără fir). Consultați secțiunile respective pentru tubulatură și cablaj.
- După efectuarea deschiderii din tavan, este posibil să fie necesară ranforsarea traverselor tavanului pentru a menține nivelul tavanului și pentru a preveni vibrarea acestuia. Consultați constructorul pentru detalii.

3 Montați bolțurile de suspendare. (Puteți utiliza un bolț de dimensiunea M8~M10.)

Utilizați ancore pentru tavanele existente, o insertie îngropată sau ancore îngropate sau alte componente furnizate la fața locului pentru tavanele noi cu scopul de a ranfora tavanul pentru a suporta greutatea unității. Reglați spațiul liber până la tavan înainte de a continua.

Exemplu de instalare (A se vedea figura 4)

- 1 Placa tavanului
- 2 Ancoră
- 3 Piuliță lungă sau sistem de prindere cu filet
- 4 Bolț de suspendare
- 5 Tavan fals

NOTĂ ■ Toate componentele de mai sus se procură la fața locului.
■ Pentru alte tipuri de instalare decât cea standard, contactați distribuitorul pentru detalii.

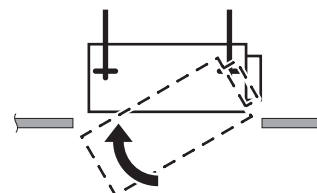
Instalarea unității interioare

Când instalați accesorii opționale (cu excepția panoului decorativ), citiți și manualul de instalare a accesoriilor opționale. În funcție de condițiile din teren, poate fi mai simplă instalarea accesoriilor opționale înainte de instalarea unității interioare. Cu toate acestea, la tavanele existente, instalați întotdeauna setul de admisie a aerului proaspăt înainte de a instala unitatea.

1 Instalați unitatea în deschiderea din tavan.

- Atașați clema de prindere de bolțul de suspendare. Fixați-o ferm, cu șaibă și piuliță, de părțile superioară și laterală ale clemei de prindere.
- Fixarea clemei de prindere (A se vedea figura 5)

- 1 Piuliță (procurare la fața locului)
- 2 Piuliță (livrată împreună cu unitatea)
- 3 Clemă de prindere
- 4 Piuliță dublă (procurare la fața locului, strânsă)



- 2 Fixați șablonul de hârtie pentru instalare. (Numai pentru tavane noi.)
- Șablonul de hârtie pentru instalare corespunde cu măsurătorile deschiderii din tavan. Consultați constructorul pentru detalii.
 - Centrul deschiderii din tavan este indicat pe șablonul de hârtie pentru instalare. Centrul unității este indicat pe carcasa unității.
 - Șablonul imprimat se poate roti cu 90° pentru a indica dimensiunile corecte pe toate cele 4 laturi.
 - După decuparea din ambalaj a șablonului imprimat pentru instalare, prindeți șablonul de hârtie pentru instalarea unității cu șuruburile atașate, ca în figura 7.
- 1 Șablon de hârtie pentru instalare
 - 2 Șuruburi (livrate împreună cu unitatea)
 - 3 Centru deschiderii din tavan
- 3 Așezați unitatea în poziția corectă pentru instalare. (Vezi "Pregătirile înainte de instalare" la pagina 3.)
- 4 Verificați dacă unitatea este la nivel pe orizontală.
- Nu instalați unitatea înclinată. Unitatea interioară este echipată cu o pompă de evacuare încorporată și cu un întrerupător flotant. (Dacă se înclină unitatea spre direcția fluxului de condensare (partea tubulaturii de evacuare este ridicată), întrerupătorul flotant se poate defecta, producând picurarea apei.)
 - Verificați dacă unitatea este la nivel în toate cele patru colțuri cu o nivelă cu bulă sau cu un tub de vinil umplut cu apă, ca în figura 11.
- 1 Nivelă cu bulă
 - 2 Tub de vinil
- 5 Îndepărtați șablonul de hârtie pentru instalare. (Numai pentru tavane noi.)

Tubulatura agentului frigorific

Pentru tubulatura agentului frigorific al unității exterioare, consultați manualul de instalare furnizat cu unitatea exterioară.

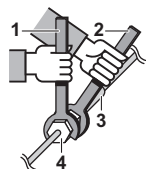
Terminați lucrarea de termoizolație pe ambele părți ale tubulaturii de gaz și de lichid. În caz contrar, uneori pot să apară scurgeri de apă.

Înainte de racordarea conductelor, verificați ce tip de agent frigorific se utilizează.



Instalarea se va efectua de către un frigotehnist autorizat, iar alegerea materialelor și instalarea se vor face în conformitate cu normele locale și naționale în vigoare. În Europa se va aplica standardul în vigoare EN378.

- Folosiți un tăietor de țevă și o evazare corespunzătoare pentru R410A.
- Pentru a împiedica pătrunderea pe țevă a prafului, umidității sau a altor materiale străine, strângeți capătul cu cleștele sau acoperiți-l cu bandă.
- Unitatea exterioară se încarcă cu agent frigorific.
- Pentru a împiedica scurgerile de apă, terminați lucrarea de termoizolație pe ambele părți ale tubulaturii de gaz și de lichid. Dacă utilizați o pompă de căldură, temperatura tubulaturii de gaz poate ajunge până la 120°C; utilizați o termoizolație rezistentă la căldură.
- Aveți grijă să folosiți atât o cheie fixă cât și o cheie dinamometrică la racordarea sau deconectarea conductelor la sau de la unitate.



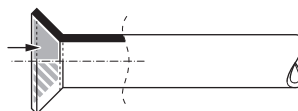
- 1 Cheie dinamometrică
- 2 Cheie fixă
- 3 Îmbinarea tubulaturii
- 4 Piuliță olandeză

- Nu combinați agentul frigorific specificat cu aer, de ex., în circuitul agentului frigorific.
- Utilizați numai material călit pentru racordurile evazate.
- Consultați tabelul Tabelul 1 pentru dimensiunile spațiilor pentru piulița olandeză și cuplul de strângere corespunzător. (Strângerea exagerată poate deteriora evazarea, cauzând scăpări.)

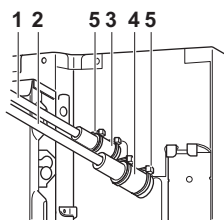
Tabelul 1

Diametrul conductei	Cuplu de torsiune la strângere	Dimensiunea evazării A (mm)	Forma evazării
Ø6,4	15~17 N·m	8,7~9,1	
Ø9,5	33~39 N·m	12,8~13,2	
Ø12,7	50~60 N·m	16,2~16,6	

- Când conectați piulița olandeză, ungeți suprafața interioară a evazării cu ulei eter sau ulei ester și strângeți inițial 3 sau 4 ture cu mâna înainte de a strânge ferm.

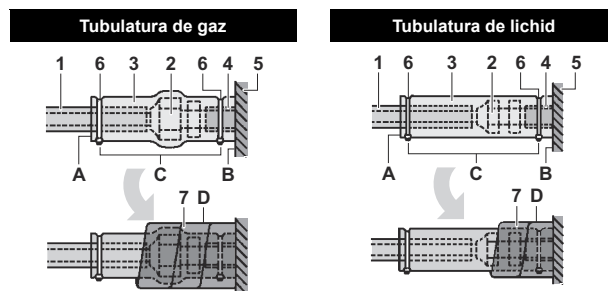


- Dacă există scurgeri ale gazului frigorific în timpul lucrării, ventilați zona. Gazul frigorific expus la foc se transformă în gaz toxic.
- Asigurați-vă că nu există scăpări ale gazului frigorific. În încăperi, gazul frigorific se poate transforma în gaz toxic dacă este expus la flacără provenită de la arzătoare, plite etc.
- La sfârșit, izolați ca în figura de mai jos (utilizați accesoriile livrate)



- 1 Conductă lichid
- 2 Țeava de gaz
- 3 Izolație pentru racordarea țevii de lichid
- 4 Izolație pentru racordarea țevii de gaz
- 5 Cleme (utilizați 2 cleme pentru fiecare izolație)

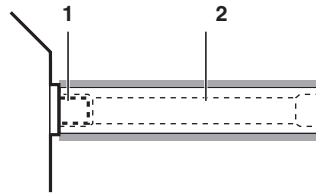
Procedul de izolare a tubulaturii



- 1 Material de izolare a tubulaturii (procurare la fața locului)
 - 2 Racord cu piuliță olandeză
 - 3 Izolație pentru racord (livrată împreună cu unitatea)
 - 4 Material de izolare a tubulaturii (unitatea principală)
 - 5 Unitatea principală
 - 6 Clemă (procurare la fața locului)
 - 7 Manșon izolator mediu 1 pentru tubulatura de gaz (livrat împreună cu unitatea)
Manșon izolator mediu 2 pentru tubulatura de lichid (livrat împreună cu unitatea)
- A Întoarceți cu cusăturile în sus
- B Fixați de bază
- C Strângeți cealaltă parte, cu excepția materialului de izolare a tubulaturii
- D Înfășurați pe deasupra, de la baza unității spre partea de sus a racordului piuliței olandeze

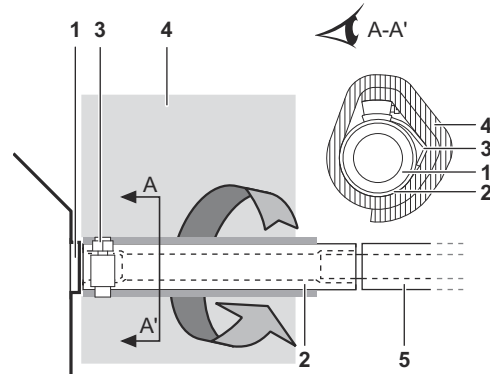


- Pentru izolarea locală, izolați tubulatura locală până la capătul racordurilor conductelor, în interiorul unității.
Tubulatura expusă poate duce la condensare sau poate provoca arsuri la atingere.
- Asigurați-vă că nu rămâne ulei pe părțile de plastic ale panoului decorativ (echipament opțional).
Uleiul poate duce la degradarea și deteriorarea părților de plastic.



- 1 Priză de evacuare (fixată pe unitate)
- 2 Furtun de evacuare (livrat împreună cu unitatea)

- Strângeți colierele metalice ca în ilustrație.
- După terminarea testării tubulaturii de evacuare, prindeți manșonul izolator de evacuare (4) livrat împreună cu unitatea peste porțiunea descoperită a prizei de evacuare (= între furtunul de evacuare și unitate).



- 1 Priză de evacuare (fixată pe unitate)
- 2 Furtun de evacuare (livrat împreună cu unitatea)
- 3 Colier metalic (furnizat împreună cu unitatea)
NOTĂ: Îndoiiți capătul colierului metalic fără a rupe izolajia.
- 4 Panou izolator mare (livrat împreună cu unitatea)
- 5 Țeavă de evacuare (procurare la fața locului)

- Înfășurați manșonul mare de izolare mare, furnizat, peste colierul metalic și peste furtunul de evacuare pentru a-l izola și fixa cu cleme.
- Izolați toată țeavă de evacuare din interiorul clădirii (procurare la fața locului).
- Dacă furtunul de evacuare nu poate avea o pantă suficientă, montați pe furtunul de evacuare o conductă de ridicare a evacuării (procurare la fața locului).

■ Modul de realizare a tubulaturii (A se vedea figura 6)

- 1 Placa tavanului
- 2 Clemă de prindere
- 3 Interval reglabil
- 4 Conductă de ridicare a evacuării (diametrul nominal al țevii de vinil = 25 mm)
- 5 Furtun de evacuare (livrat împreună cu unitatea)
- 6 Colier metalic (livrat împreună cu unitatea)

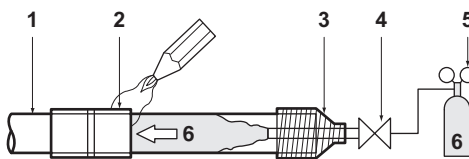
- Racordați furtunul de evacuare la conducta de ridicare a evacuării și izolați-le.
- Racordați furtunul de evacuare la ștuțul de evacuare și strângeți-l cu colierul.

■ Măsurii

- Instalați țevile de evacuare a condensului la o înălțime maximă de H2.
- Instalați țevile de evacuare a condensului în unghi drept la unitate și la maximum 300 mm față de unitate.
- Pentru a preveni formarea bulelor de aer, instalați furtunul de evacuare la același nivel sau puțin înclinat în sus (≤ 75 mm).

Precauții la lipire

- Efectuați suflarea cu azot la lipire.
Lipirea fără a efectua înlocuirea azotului sau eliberarea azotului în tubulatură va crea cantități mari de peliculă oxidată în interiorul țevilor, ceea ce va afecta negativ ventilele și compresoarele din sistemul de răcire și va împiedica funcționarea normală.
- La lipirea cu introducerea azotului în tubulatură, azotul trebuie setat la 0,02 MPa cu un ventil de reducere (=suficient cât să poată fi simțit pe piele).

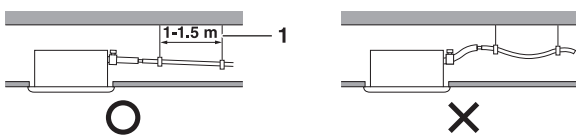


- 1 Tubulatura agentului frigorific
- 2 Partea de lipit
- 3 Izolare
- 4 Ventil manual
- 5 Ventil de reducere
- 6 Azot

Lucrarea tubulaturii de evacuare

Instalarea tubulaturii de evacuare

Instalați tubulatura de evacuare ca în figură și luați măsuri împotriva condensării. Tubulatura racordată incorect poate duce la scurgeri și chiar la udarea mobilierului și a bunurilor.



- 1 Bara de suspendare

■ Instalați țevile de evacuare.

- Mențineți țeavă cât mai scurtă posibil și executați o înclinare în jos la o pantă de cel puțin 1/100, astfel încât să nu rămână aer în conductă.
- Dimensiunea țevii trebuie să fie egală sau mai mare ca țeava de conectare (țeavă de vinil cu diametrul nominal de 20 mm și cu cel exterior de 26 mm).
- Împingeți cât de mult posibil furtunul de evacuare furnizat peste prizele de evacuare.

- Pompa de evacuare montată în această unitate este de tipul celor cu ridicare la înălțime. Caracteristica acestei pompe este următoarea: cu cât pompa este mai sus, cu atât sunetul scos de evacuare este mai redus. Prin urmare, se recomandă o înălțime de 300 mm pentru pompa de evacuare.

Panou decorativ	H2
BYFQ60C	645 mm
BYFQ60B	630 mm

NOTĂ



Înclinarea furtunului atașat trebuie să fie de maximum 75 mm, astfel încât ștuțul de evacuare să nu suporte o forță suplimentară.

Pentru a asigura panta de 1:100, montați bare de suspendare la fiecare 1 - 1,5 m.

La unirea mai multor conducte de evacuare, instalați conductele ca în [figura 8](#). Alegeți conducte de evacuare convergente care au calibrul adecvat pentru capacitatea de funcționare a unității.

- 1 Conducte de evacuare convergente cu racord în T

Testarea tubulaturii de evacuare

După terminarea lucrării la tubulatură, verificați dacă evacuare funcționează corect.

- Adăugați treptat circa 1 l de apă prin priza de evacuare a aerului. Metoda de adăugare a apei ([A se vedea figura 10](#))

- 1 Stropitoare din plastic (tubul trebuie să fie de circa 100 mm lungime)
- 2 Orificiu evacuare pentru service (cu dop de plastic) (Utilizați acest orificiu pentru a evacua apa din cuva de evacuare)
- 3 Locul pompei de evacuare
- 4 Conductă de evacuare
- 5 Ștuț de evacuare (privit din partea fluxului de apă)

- Verificați debitul scurgerii.

- Dacă s-a terminat lucrarea cablajului electric

Verificați debitul scurgerii în timpul funcționării în regim COOL (RECE), explicat în "[Proba de funcționare](#)" la [pagina 9](#).

- Dacă nu s-a terminat lucrarea cablajului electric

- Scoateți capacul cutiei de comandă cu ajutorul celor două șuruburi. Conectați rețeaua electrică monofazată (50 Hz, 230 V) la conexiunile nr. 1 și nr. 2 pe regleta de borne cu cablajul dintre unități și fixați ferm cablul de împământare. (consultați [figura 9](#)).

- Fixați la loc capacul cutiei de comandă și porniți alimentarea.

- Nu atingeți pompa de evacuare. Acest lucru poate duce la șocuri electrice.

- 1 Capac cutie de comandă
- 2 Cablajul dintre unități
- 3 Cablu de împământare
- 4 Regletă de borne pentru rețeaua electrică
- 5 Colier
- 6 Cablaj de transmisie
- 7 Regletă de conexiuni pentru cablajul transmisiei
- 8 Deschideri pentru cabluri
- 9 Etichetă cu schema cablajului (pe partea din spate al capacului cutiei de comandă)
- 10 Cablu telecomandă

Regletă de borne pentru rețeaua electrică (4)



- Verificați funcționarea evacuării privind la priza de evacuare.

- După verificarea debitului scurgerii, opriți alimentarea, scoateți capacul cutiei de comandă și deconectați din nou rețeaua electrică monofazată de la regleta de borne cu cablajul dintre unități. Fixați la loc capacul cutiei de comandă.

Lucrarea cablajului electric

Instrucțiuni generale

- Tot cablajul de legătură și toate componentele trebuie instalate de un electrician autorizat și trebuie să se conformeze reglementărilor europene și naționale relevante.

- Utilizați numai cabluri din cupru.

- Urmați instrucțiunile din "Schema de conexiuni" atașată de corpul unității pentru a cabla unitatea exterioară, unitățile interioare și telecomanda. Pentru detalii despre fixarea telecomenzii, consultați "Manualul de instalare a telecomenzii".

- Tot cablajul trebuie să fie realizat de un electrician autorizat.

- În cablajul fix trebuie intercalat un întrerupător principal sau un alt mijloc de deconectare cu separare de contact la toți polii, în conformitate cu legislația locală și națională relevantă.

Rețineți că funcționarea se va relua automat dacă rețeaua electrică este oprită și apoi repornită.

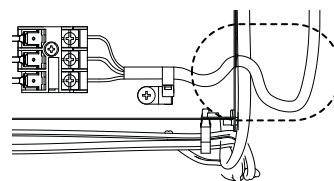
- Consultați manualul de instalare atașat de unitatea exterioară pentru dimensiunea cablajului electric de alimentare a unității exterioare, capacitatea siguranței și disjunctivului de scurgere la pământ și instrucțiunile de cablare.

- Asigurați-vă că ați împământat unitatea de aer condiționat.

- Nu conectați firul de împământare la:

- țevi de gaz: poate produce explozii sau incendii dacă există pierderi de gaz.
- cabluri telefonice sau paratrăsnete: poate produce un potențial electric anormal de ridicat în sol în timpul furtunilor cu fulgere.
- țevile de apă și canal: nu există împământare dacă se folosesc țevi de vinil dur.

- Asigurați-vă că forma cablului de alimentare și a celorlalte cabluri, înainte de a pătrunde în unitate, este cea din figură.



Caracteristici electrice

Model	Hz	Volți	Interval de tensiune
FXZQ15~50	50	220-240	min. 198-max. 264

Model	alimentare rețea		Motor ventilator	
	MCA	MFA	KW	FLA
FXZQ15~25	0,3	16 A	0,043	0,2
FXZQ32	0,4	16 A	0,045	0,3
FXZQ40	0,4	16 A	0,059	0,3
FXZQ50	0,6	16 A	0,092	0,5

MCA: Amperaj minim circuit (A)
MFA: Amperaj maxim siguranță (A)
KW: leșire nominală motor ventilator (kW)
FLA: Amperaj în sarcină maximă (A)

NOTĂ Pentru detalii, consultați "Date electrice".



Specificații pentru siguranțele și cablajul procurate la fața locului

Model	Cablaj rețea electrică		
	Siguranțe locale	Cablu	Dimensiune
FXZQ15~50	16 A	H05VV-U3G	Coduri locale

Model	Cablaj de transmisie	
	Cablu	Dimensiune
FXZQ15~50	Cablu izolat (2)	0,75-1,25 mm ²

- NOTĂ**
- Pentru detalii, consultați "[Exemplu de cablaj](#)" la [pagina 8](#).
 - Lungimea admisă a cablajului de transmisie între unitățile interioare și exterioare și între unitatea interioară și telecomandă este următoarea:
 - Unitate exterioară - unitate interioară: max. 1000 m (lungimea totală a cablajului: 2000 m)
 - Unitate interioară - telecomandă: max 500 m

Exemplu de cablaj și modul de setare a telecomenzii

Modul de conectare a cablajului (A se vedea figura 9)

- Cablaj rețea electrică
Scoateți capacul cutiei de comandă (1) și conectați cablurile la regleta de conexiuni a alimentării din interior (L, N) și conectați cablul de împământare la borna de împământare. În timp ce faceți acest lucru, împingeți cablurile în interior prin orificiul din carcasă și fixați în cleme cablurile împreună cu celelalte cabluri utilizând o clemă ca în figură.
- Cablajul de transmisie al unității și cablajul telecomenzii
Scoateți capacul cutiei de comandă (1) și trageți cablurile în interior prin orificiul din carcasă și conectați-le la regleta de conexiuni a cablajului transmisiei (F1, F2) și a cablajului telecomenzii (P1, P2). Fixați bine cablajul utilizând o clemă, ca în figură.
- După conectare
Fixați izolația mică (furnizată împreună cu unitatea) în jurul cablurilor pentru a împiedica infiltrarea apei din exterior în unitate. Dacă se utilizează două sau mai multe cabluri, împărțiți izolația mică în numărul de bucăți necesar și înfășurați-le în jurul cablurilor.
- Fixați capacul cutiei de comandă.

Măsuri

- 1 Țineți cont de notele menționate mai jos când efectuați cablarea la regleta de conexiuni a sursei de alimentare.
 - Utilizați un papuc rotund pentru manșonul izolator pentru conectarea la regleta de conexiuni pentru cablarea unității. Dacă acestea nu sunt disponibile, urmați instrucțiunile de mai jos:

1 Papuc rotund
2 Fixați manșonul izolator
3 Cablaj

 - Nu conectați cabluri de dimensiuni diferite la aceeași bornă a rețelei electrice. (O conexiune slabă poate cauza supraîncălzirea.)
 - Când fixați cablajul, utilizați clemele (livrate împreună cu unitatea) pentru a împiedica exercitarea presiunii externe pe conexiunile cablajului. Strângeți cu fermitate. Când efectuați cablarea, asigurați-vă că sunt bine întinse cablurile și că nu împing în sus cutia de comandă. Închideți bine capacul.
 - La conectarea cablurilor de aceeași dimensiune, conectați-le conform figurii.



Utilizați cablul electric specificat. Conectați și fixați cablul la bornă. Fixați cablul fără a apăsa excesiv pe bornă. Utilizați cupluri de strângere conform tabelului de mai jos.

Cuplu de strângere (N·m)	
Regletă de conexiuni pentru transmisia unității și telecomandă	0,79~0,97
Regletă de borne pentru rețeaua electrică	1,18~1,44

- La fixarea capacului cutiei de comandă, asigurați-vă că nu prindeți cablurile.
 - După efectuarea tuturor conexiunilor cablajului, umpleți golurile intrărilor de cabluri din carcasă cu mastic sau material izolator (procurate la fața locului) pentru a preveni pătrunderea animalelor mici și a prafului, provocând scurtcircuite în cutia de comandă.
- 2 Mențineți sub 12 A curentul total al cablajului încrucișat dintre unitățile interioare. Branșați circuitul din exteriorul regletei de conexiuni a unității în conformitate cu standardele echipamentelor electrice atunci când utilizați două cabluri de putere cu dimensiunea peste 2 mm² (Ø1,6).
Branșamentul trebuie izolat pentru a asigura o izolare egală sau mai mare decât cablajul rețelei electrice.
 - 3 Nu conectați cabluri de dimensiuni diferite la aceeași bornă de împământare. Conexiunile imperfecte pot deteriora protecția.
 - 4 Cablajul telecomenzii și cablajul de transmisie al unității trebuie să se afle la cel puțin 50 de mm distanță față de cablajul sursei de alimentare. Nerespectarea acestor îndrumări poate duce la funcționarea defectuoasă din cauza interferențelor electrice.
 - 5 Pentru cablajul telecomenzii, consultați "Manualul de instalare a telecomenzii" livrat împreună cu telecomanda.
- NOTĂ** Clientul are posibilitatea de a alege termistorul telecomenzii.
- 6 Nu conectați niciodată cablajul sursei de alimentare la regleta de conexiuni pentru cablajul transmisiei. Această greșeală poate duce la deteriorarea întregii instalații.
 - 7 Utilizați numai cablurile specificate și conectați ferm cablurile în borne. Aveți grijă ca bornele să nu fie forțate de cabluri. Mențineți cablurile în ordine astfel încât să nu obstrucționeze alte echipamente, cum ar fi deschiderea forțată a capacului de servire. Asigurați-vă că se închide bine capacul. Conexiunile imperfecte pot duce la supraîncălzire și, în cel mai rău caz, la scurtcircuit sau incendiu.

Exemplu de cablaj

Montați la fiecare cablaj a sursei de alimentare al fiecărei unități un întrerupător și o siguranță ca în figura 16.

- 1 Rețea de alimentare
- 2 Comutator principal
- 3 Cablaj rețea electrică
- 4 Cablaj transmisie unitate
- 5 Întrerupător
- 6 Siguranță
- 7 Unitate BS (numai REYQ)
- 8 Unitatea interioară
- 9 Telecomandă

Exemplu de instalație completă (3 instalații)

Consultați figurile 12, 13 și 14.

- 1 Unitatea exterioară
- 2 Unitatea interioară
- 3 Telecomanda (accesorii opționale)
- 4 Majoritatea unităților din aval
- 5 A se utiliza cu 2 telecomenzi
- 6 Unitate BS

Când se utilizează 1 telecomandă pentru 1 unitate interioară. (Funcționare normală) (A se vedea figura 12).

Pentru comandă în grup sau utilizare cu 2 telecomenzi (A se vedea figura 13).

Când se include unitatea BS (A se vedea figura 14).

NOTĂ



Nu este necesară desemnarea adresei unității interioare când se utilizează comanda în grup. Adresa se setează automat la alimentare.

Măsuri

1. Se poate utiliza un singur întrerupător pentru a alimenta unitățile din aceeași instalație. Cu toate acestea, trebuie să alegeți cu atenție întrerupătoarele și disjunctoarele bransamentelor.
2. Pentru o telecomandă de grup, alegeți telecomanda adecvată unităților externe, care are cele mai multe funcții.
3. Nu împământați echipamentul la țevi de gaz, țevi de apă, paratrăsnete sau cabluri telefonice. Împământarea incorectă poate duce la șocuri electrice.

Instalarea panoului decorativ

Consultați manualul de instalare livrat împreună cu panoul decorativ.

După instalarea panoului decorativ, asigurați-vă că nu rămâne spațiu între corpul unității și panoul decorativ. În caz contrar, prin interstițiu poate scăpa aer și pot forma picături de condens.

Reglajul local

Reglajul local se va efectua din telecomandă conform condițiilor de instalare.

- Setarea se poate efectua modificând "Mode number." (Nr. mod), "First code No." (Primul nr. de cod) și "Second code No." (Al doilea nr. de cod).
- Pentru setare și funcționare, consultați "Setări la locul de instalare" în manualul de instalare a telecomenzii.

Sumarul reglajului local

Nr. mod (Nota 1)	Primul nr. de cod	Descrierea setării	Al doilea nr. de cod (Nota 2)			
			01	02	03	04
10 (20)	0	Contaminare filtru - Puternică/Slabă = Setare pentru definirea duratei dintre cele 2 indicații afișate pentru curățarea filtrului. (Când contaminarea este puternică, setarea se poate modifica la jumătate din timpul dintre cele 2 indicații afișate pentru curățarea filtrului.)	±2500 ore	±1250 ore	—	—
	2	Selectarea senzorului termostat	Utilizați atât senzorul unității (sau senzorul la distanță, dacă s-a instalat) cât și senzorul telecomenzii. (Consultați nota 5+6)	Utilizați numai senzorul unității (sau senzorul la distanță, dacă s-a instalat). (Consultați nota 5+6)	Utilizați numai senzorul la distanță. (Consultați nota 5+6)	—
	3	Setare pentru afișarea duratei dintre cele 2 indicații afișate pentru curățarea filtrului	Afișaj	Nu se afișează	—	—
	5	Informații pentru I-manager, Telecomandă I-touch	Numai valoarea senzorului unității (sau valoarea senzorului la distanță, dacă s-a instalat).	Valoarea senzorului așa cum este setată de 10-2-0X sau 10-6-0X.	—	—
	6	Senzor termostat în comanda de grup	Utilizați numai senzorul unității (sau senzorul la distanță, dacă s-a instalat). (Consultați nota 6)	Utilizați atât senzorul unității (sau senzorul la distanță, dacă s-a instalat) cât și senzorul telecomenzii. (Consultați nota 4+5+6)	—	—
	12 (22)	0	Semnalul de ieșire X1-X2 al setului opțional al plăcii de circuite integrate KRP1B	Termostat-pornit + compresor în funcțiune	—	Funcționare
1		Intrare PORNIRE/OPRIRE din exterior (Intrare T1/T2) = Setare când PORNIRE/OPRIRE forțată trebuie acționată din exterior.	OPRIRE forțată	Funcționare PORNIRE/OPRIRE	—	—
2		Schimbare diferențial termostat = Setare când se utilizează senzorul la distanță.	1°C	0,5°C	—	—
3		Setarea ventilatorului cu termostatul OPRIT la încălzire	LL	Setare turajie	OPRIRE (Consultați nota 3)	—
4		Schimbare automată diferențial	0°C	1°C	2°C	3°C (Consultați nota 7)
5		Pornire automată după cădere de tensiune	Dezactivată	Activată	—	—

Nr. mod (Nota 1)	Primul nr. de cod	Descrierea setării	Al doilea nr. de cod (Nota 2)			
			01	02	03	04
13 (23)	0	Setare pentru viteza fluxului de aer Această setare se va modifica în funcție de înălțimea tavanului.	≥2,7 m	>2,7 ≥3,0 m	>3,0 ≥3,5 m	—
	1	Alegerea direcției fluxului de aer Această setare se va modifica când se utilizează setul opțional al panourilor de blocare.	Flux cu 4 direcții	Flux cu 3 direcții	Flux cu 2 direcții	—
	4	Setarea intervalului de direcție a fluxului de aer Această setare se va modifica atunci când trebuie modificat intervalul de deplasare a clapetei oscilante.	Superior	Mediu	Inferior	—

Nota 1 : Setarea se face în modul pentru grup dar, dacă se selectează numărul de mod din paranteze, unitățile interioare se pot seta și individual.

Nota 2 : Setările de fabrică ale celui de-al doilea număr de cod sunt marcate pe fond gri.

Nota 3 : Utilizați numai în combinație cu senzorul la distanță opțional sau dacă se utilizează setarea 10-2-03.

Nota 4 : Dacă se selectează comanda de grup și se utilizează senzorul telecomenzii, atunci setați 10-6-02 și 10-2-03.

Nota 5 : Dacă setările 10-6-02 + 10-2-01 sau 10-2-02 sau 10-2-03 sunt setate simultan, atunci are prioritate setarea 10-2-01, 10-2-02 sau 10-2-03.

Nota 6 : Dacă setările 10-6-01 + 10-2-01 sau 10-2-02 sau 10-2-03 sunt setate simultan, atunci are prioritate setarea comenzii de grup 10-6-01, iar pentru conectare individuală are prioritate 10-2-01, 10-2-02 sau 10-2-03.

Nota 7 : Alte setări pentru temperaturile schimbării automate diferențiale sunt:

Al doilea nr. de cod	05	4°C
	06	5°C
	07	6°C
	08	7°C

- La utilizarea telecomenzilor fără fir se va utiliza setarea adresei. Consultați manualul de instalare atașat telecomenzii fără fir pentru instrucțiunile de setare.

Comandă cu 2 telecomenzi (comandă pentru 1 unitate interioară prin 2 telecomenzi)

Când se utilizează 2 telecomenzi, una trebuie setată la "MAIN" (PRINCIPALĂ) și cealaltă la "SUB" (SECUNDARĂ).

schimbarea între principală/secundară

1. Introduceți vârful lat al unei șurubelnițe în adâncitura dintre partea superioară și cea inferioară a telecomenzii și, lucrând din cele 2 poziții, faceți pârghie pentru a ridica partea superioară. (A se vedea figura 18)
(Placa de circuite imprimată a telecomenzii este prinsă de partea superioară a telecomenzii).
2. Rotiți la "S" comutatorul de schimbare a telecomenzii principale/secundare pe una dintre plăcile de circuite integrate de pe cele două telecomenzi. (A se vedea figura 19)
(Lăsați setat la "M" comutatorul de pe cealaltă telecomandă.)

- 1 Placă de circuite integrate telecomandă
- 2 Setări de fabrică
- 3 Trebuie modificată o singură telecomandă

Comandă computerizată (oprirea forțată și funcționarea în modul pornire/oprire)

1. Specificațiile cablurilor și modul de cablare.
 - Conectați intrarea din exterior la bornele T1 și T2 ale regletei de conexiuni (telecomandă la cablajul transmisiei).

Specificații cablu	Cablu cu izolație de vinil (2 fire)
Dimensiune	0,75-1,25 mm ²
Lungime	Max. 100 m
Bornă exterioară	Contact care poate asigura sarcina minimă valabilă de 15 V c.c., 1 mA

Consultați figura 17.

- 1 Intrarea A

2. Acționare

- Tabelul următor explică "oprirea forțată" și "funcționarea în modul pornire/oprire" ca răspuns la intrarea A.

Decuplare forțată	Funcționarea în modul pornire/oprire
Intrarea "pornire" oprește funcționarea	intrare oprire * pornire: pornește unitatea (nu se poate efectua din telecomenzi)
Intrarea "oprire" permite comandarea	Intrare pornire * oprire: oprește unitatea (din telecomandă)

3. Cum se selectează oprirea forțată și funcționarea în modul pornire/oprire

- Porniți alimentarea și apoi utilizați telecomanda pentru a selecta funcționarea.
- Setati telecomanda la modul de setare al locului de instalare. Pentru detalii, consultați capitolul "Modul de setare locală" în manualul telecomenzii.
- În modul de setare locală, selectați modul nr. 12, apoi setați primul nr. de cod (comutator) la "1". Apoi setați al doilea nr. de cod (poziție) la "01" pentru oprirea forțată și la "02" pentru funcționarea în modul de pornire/oprire. (oprire forțată la setarea de fabrică). (A se vedea figura 15)

- 1 Al doilea nr. de cod
- 2 Nr. mod
- 3 Primul nr. de cod
- 4 Modul de setare locală

Comanda centralizată

Pentru comanda centralizată trebuie atribuit nr. de grup. Pentru detalii, consultați manualul fiecărei telecomenzi opționale pentru comanda centralizată.

Proba de funcționare

Consultați manualul de instalare al unității exterioare.



NOTĂ Când efectuați setări locale sau proba de funcționare fără a atașa panoul decorativ, nu atingeți pompa de evacuare. Acest lucru poate duc la electrocutare.

Indicatorul luminos de funcționare al telecomenzii va clipi dacă apare o eroare. Verificați codul de eroare de pe afișajul cu cristale lichide pentru a identifica problema. Consultați manualul de instalare livrat împreună cu unitatea exterioară sau contactați distribuitorul. Consultați figura 24.

- 1 Dispozitivul de pompare pentru evacuare apei (incorporat) este scos din încăpere în timpul răcirii.
- 2 Clapetă flux de aer (la evacuarea aerului)
- 3 Evacuare aer
- 4 Telecomandă
- 5 Grilaj de aspirație
- 6 Filtru de aer (în interiorul grilajului de aspirație)



PRECAUȚIE

- Întreținerea poate fi executată numai de persoane calificate pentru întreținere.
- Înainte de a obține accesul la dispozitivele de conectare, toate sistemele de alimentare cu curent electric trebuie întrerupte.
- Pentru a curăța instalația de aer condiționat sau filtrul de aer, aveți grijă să le scoateți din funcțiune și să decuplați toate alimentările de la rețea. În caz contrar, există riscul șocurilor electrice sau rănirii.
- Nu spălați instalația de aer condiționat cu apă. Procedând astfel vă puteți electrocuta.
- Aveți grijă la schele. Trebuie luate măsuri de precauție pentru lucrul la înălțime.
- După o utilizare de lungă durată, verificați dacă suportul unității și accesoriile nu prezintă semne de deteriorare. Dacă e deteriorată, unitatea poate cădea cauzând accidente.
- Nu atingeți aripioarele schimbătorului de căldură. Aripioarele sunt ascuțite și pot provoca răniri prin tăiere.
- Când curățați schimbătorul de căldură, aveți grijă să îndepărtați cutia de control, motorul ventilatorului, pompa de evacuare și întrerupătorul cu flotor. Apa sau detergenții pot deteriora izolația componentelor electronice, cauzând arderea acestora.

Cum se curăță filtrul de aer

Curățați filtrul de aer când afișajul indică "" (ESTE TIMPUL CA FILTRUL DE AER SĂ FIE CURĂȚAT).

Măriți frecvența curățărilor dacă unitatea este instalată într-o încăpere unde aerul este extrem de contaminat.

(Ca etalon, luați în considerare curățarea filtrului o dată la jumătate de an.)

Dacă murdăria devine imposibil de curățat, schimbați filtrul de aer. (Filtrul de aer pentru schimb este opțional.)



NOTĂ

Nu spălați filtrul de aer cu apă mai caldă de 50°C. Procedând astfel se pot produce decolorări și/sau deformări.

Nu expuneți unitatea la foc. Procedând astfel se pot produce incendii.

În cazul panoului decorativ

BYFQ60C consultați figurile marcate cu **A**
BYFQ60B consultați figurile marcate cu **B**

- 1 Deschideți grilajul de aspirație ([A se vedea figura 20](#)) (acțiunea 1 în figură). Împingeți ambele manete simultan în direcția săgeții, așa cum este indicat în figură și coborâți cu grijă grilajul. (Pentru închidere procedeul este identic.)
- 2 Scoateți filtrul de aer (acțiunile de la 2 la 4 în figură). Trageți clema filtrului de aer de pe partea stânga și dreapta jos a filtrului spre dvs. și desprindeți filtrul.
- 3 Curățați filtrul de aer. ([A se vedea figura 25](#))
Folosiți un aspirator sau spălați filtrul de aer cu apă. Când filtrul de aer este foarte murdar, folosiți o perie moale și un detergent neutru.
- 4 Îndepărtați apa și uscați la umbră.
- 5 Instalați la loc filtrul de aer (efecuați acțiunile de la 2 la 4 din figură în ordine inversă).

Atașați filtrul de aer la grilajul de aspirație agățându-l peste proeminența de deasupra grilajului de aspirație. Apăsăți fundul filtrului de aer pe proeminențele de pe fundul grilei pentru a închide cu un clic filtrul de aer în lăcașul său.

- 6 Închideți grilajul de aspirație efectuând procedura etapei 1 în ordine inversă.
- 7 După cuplarea alimentării la rețea, apăsați butonul de **INIȚIALIZARE A INDICATORULUI FILTRULUI**.

Afișajul "ESTE TIMPUL CA FILTRUL DE AER SĂ FIE CURĂȚAT" dispare.



NOTĂ

Nu scoateți filtrul de aer, cu excepția cazului când trebuie curățat. Manevrarea inutilă poate duce la deteriorarea filtrului.

Cum se curăță grilajul de aspirație

(A se vedea figura 20)

- 1 Deschideți grilajul de aspirație (acțiunea 1 în figură). Consultați pasul 1 al procedurii în "[Cum se curăță filtrul de aer](#)" la pagina 10.
- 2 Scoaterea grilajului de aspirație
A: Deschideți grilajul de aspirație la 90 de grade; va rămâne agățat numai în balamale. Apăsăți spre interior pe ambele balamale de cabluri, ca în [figura 23A](#).
B: Deschideți grilajul de aspirație la 45 de grade și ridicați-l ca în [figura 23B](#).
- 3 Scoateți filtrul de aer (acțiunile de la 2 la 4 în figură). Consultați procedura etapei 2 în "[Cum se curăță filtrul de aer](#)" la pagina 10.
- 4 Curățați grilajul de aspirație.
Spălați cu o perie moale și țepoasă și cu un detergent neutru sau apă și uscați temeinic. Consultați [figura 26](#).



NOTĂ

Când grilajul de aspirație este foarte murdar, folosiți un detergent obișnuit de bucătărie și lăsați-l să stea circa 10 minute. Spălați-l apoi cu apă.

Nu spălați grilajul de aspirație cu apă mai caldă de 50°C. Procedând astfel se pot produce decolorări și/sau deformări.

- 5 Instalați la loc filtrul de aer (efecuați acțiunile de la 2 la 4 din figură în ordine inversă).
- 6 Prindeți la loc grilajul de aspirație, executând procedura etapei 2 în ordine inversă (efecuați acțiunile 5 la 6 din figură în ordine inversă).
- 7 Închideți grilajul de aspirație efectuând procedura etapei 1 în ordine inversă.

Cum se curăță evacuarea aerului și panourile exterioare

- Curățați cu o cârpă moale.
- Când îndepărtarea petelor este dificilă, folosiți apă sau un detergent neutru.



NOTĂ

Nu folosiți benzină, benzen, diluant, praf de șlefuit, insecticid lichid. Acestea pot cauza decolorarea sau scorojirea.

Nu lăsați unitatea interioară să se ude. Acest lucru poate cauza electrocutare sau incendiu.

Nu frecați tare când spălați paleta cu apă. Etanșarea suprafeței se poate desprinde.

Nu folosiți apă sau aer de 50°C sau mai mult pentru a curăța filtrele de aer și panourile exterioare.

Cerințe privind dezafectarea

Dezmembrarea unității, tratarea agentului frigorific, a uleiului și a oricăror alte componente trebuie executate conform legislației locale și naționale relevante.

Schema cablajului

Unitatea interioară

A1P	Placă de circuite imprimate
C105	Condensator (M1F)
F1U	Siguranță (T, 3, 15 A, 250 V)
HAP	Lampă intermitentă (monitorizare deservire – verde)
M1F	Motor ventilator
M1P	Motor pompă evacuare
M1S~M4S	Motor oscilație
R1T	Termistor (aer)
R2T, R3T	Termistor (serpentină)
S1L	Întreprupător cu flotor
V1R	Punte cu diode
X1M	Regletă de conexiuni
X2M	Regletă de conexiuni
Y1E	Ventil electronic de destindere
Z1F	Filtru zgomot
Z1C	Miez de ferită
Z2C	Miez de ferită
Z3C	Miez de ferită
PS	Comutator rețea de alimentare

Telecomandă fără fir (unitate afișaj/receptor)

A2P	Placă de circuite imprimate
A3P	Placă de circuite imprimate
BS1	Comutator cu buton pe placa de circuite integrate
H1P	Lampă pilot (pornit – roșie)
H2P	Lampă pilot (temporizator – verde)
H3P	Lampă pilot (indicator filtru – verde)
H4P	Lampă pilot (dezghețare – portocalie)
SS1	Comutator de selectare (principal/secundar)
SS2	Comutator de selectare (setare adresă fără fir)

Set senzor

A4P	Placă de circuite imprimate
A5P	Placă de circuite imprimate

Telecomandă prin fir

R4T	Termistor (aer)
-----	-----------------




Conector pentru piese opționale

X24A	Conector (cablarea telecomenzii)
X33A	Conector (adaptor pentru cablaj)
X35A	Conector (sursă de alimentare pentru adaptor)
X81A	Conector (set senzor)

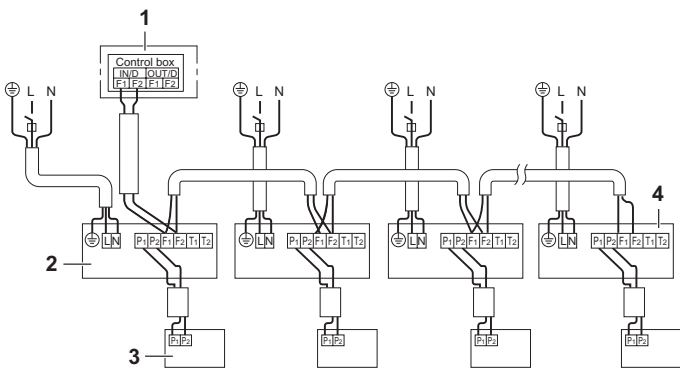
Conector pentru piese opționale

F2U	Siguranță
Q1DI	Detector de scurgere la pământ

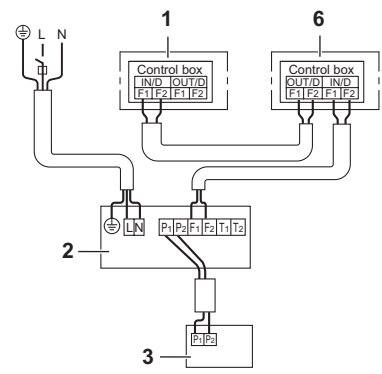
Note

-  Regletă de conexiuni  : Conector  : Cablaj de legătură
- Dacă utilizați o telecomandă centrală, conectați-o la unitate conform manualului de instalare furnizat.
- X2A, X8A, X24A, X33A, X35A, X36A și X38A sunt conectate când se utilizează accesoriile opționale.
Dacă se utilizează panoul decorativ cu autocurățare, consultați schema cablajului pentru panoul decorativ cu autocurățare.
- În cazul schimbării pentru telecomanda principală/secundară, consultați manualul de instalare furnizat împreună cu telecomanda.
- Legenda culorilor
BLK : Negru BLU : Albastru ORG : Portocaliu YLW : Galben
PNK : Roz RED : Roșu WHT : Alb GRN : Verde
BRN : Maro GRY : Gri
- Valabil numai în cazul conductelor protejate. Utilizați H07RN-F dacă nu există protecție.
- Când conectați cablurile de intrare dinspre exterior, pe telecomandă se poate selecta modul de funcționare "OPRIRE FORȚATĂ" sau "COMANDĂ PORNIRE/OPRIRE". Consultați manualul de instalare pentru detalii suplimentare.

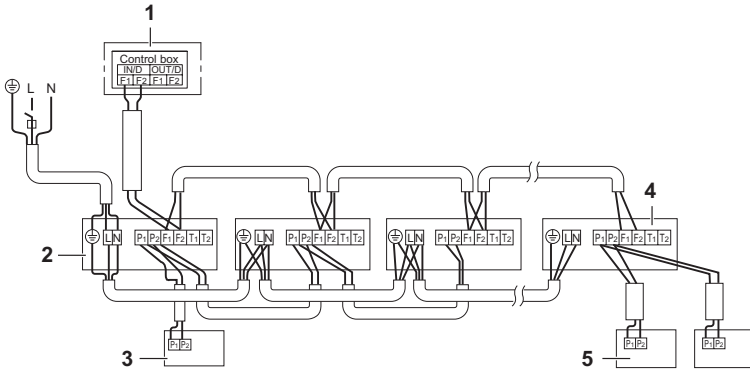
Control box	: Cutie de comandă
Receiver/display unit	: Unitate afișare/receptor
Central remote controller	: Telecomandă centrală
Wired remote controller	: Telecomandă prin fir
Input from outside	: Intrare din exterior
Sensor kit	: Set senzor
Optional accessory	: Accesoriu opțional
Indoor unit	: Unitatea interioară



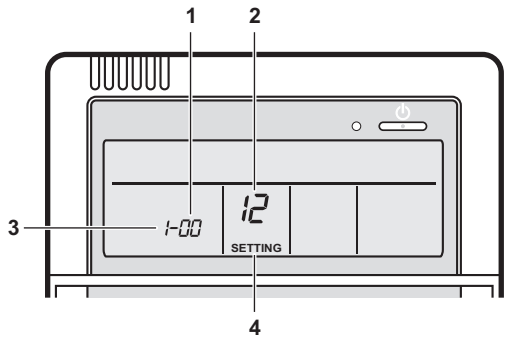
12



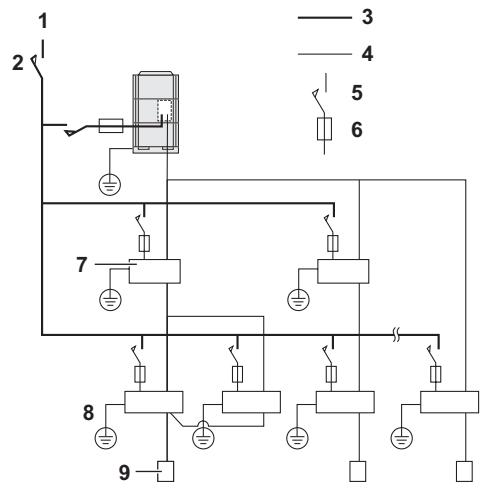
14



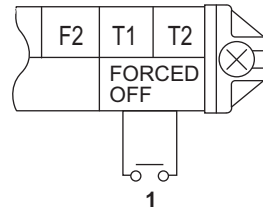
13



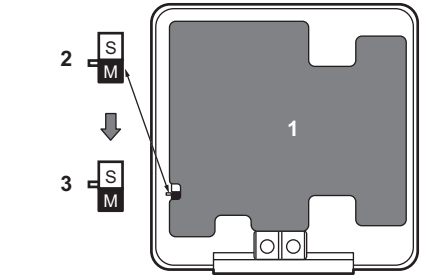
15



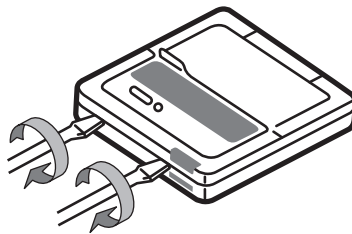
16



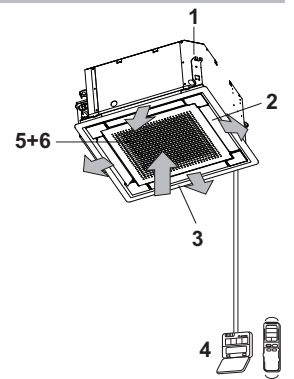
17



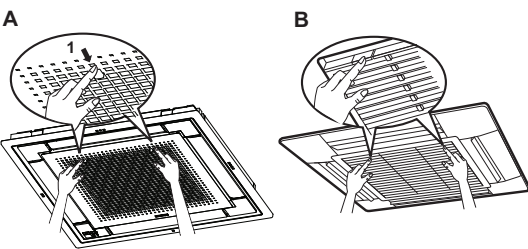
19



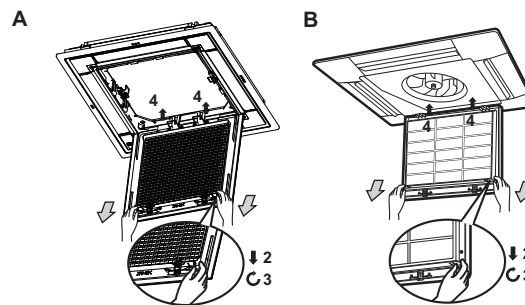
18



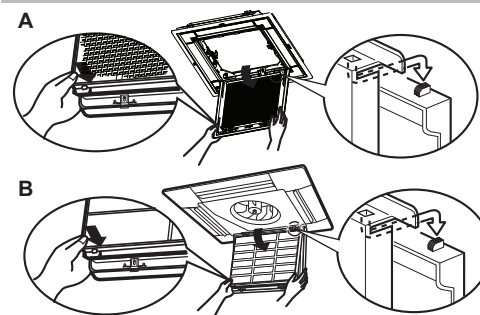
24



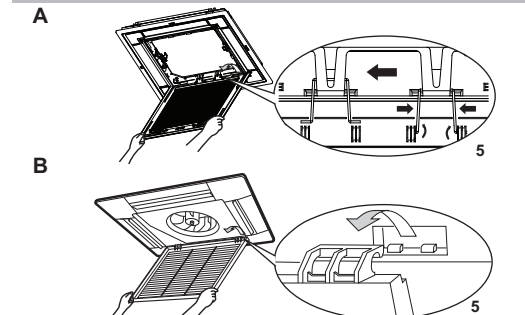
20



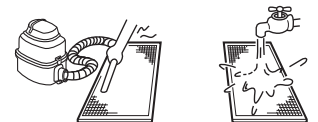
21



22



23



25



26

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2013 Daikin

EAC

4P341102-1C 2015.02